

# 基于COCA语料库的动词“Pursue”的扩展意义单位研究

李晓萌

浙江工商大学外国语学院, 浙江 杭州

收稿日期: 2026年3月3日; 录用日期: 2026年3月31日; 发布日期: 2026年4月13日

## 摘要

本文基于扩展意义单位(Extended Unit of Meaning, EUM)模型,以COCA语料库为数据来源,对动词“pursue”的搭配、类联接、语义倾向及语义韵进行了系统分析。研究发现,“pursue”在语料中主要与表示“目标”(如career, goal)、“行动”(如policy, strategy)和“法律(事件)”(如case)的词汇共现,构成四类扩展意义单位;类联接分析揭示了“pursue”周围最显著的语法型式为动宾结构(pursue + N);语义韵分析进一步表明,该动词所承载的态度意义受其典型搭配词影响显著,既可表达积极取向(如pursue education),亦可能指涉负面行为(如pursue nuclear weapons)。研究结果验证了扩展意义单位模型在词语多义性研究中的解释力与科学性,为二语教学和词典编纂提供了实证依据。

## 关键词

Pursue, 扩展意义单位, COCA语料库

## A Study on the Extended Unit of Meaning of the Verb “Pursue” Based on the COCA Corpus

Xiaomeng Li

School of Foreign Languages, Zhejiang Gongshang University, Hangzhou Zhejiang

Received: March 3, 2026; accepted: March 31, 2026; published: April 13, 2026

## Abstract

This study adopts the Extended Unit of Meaning (EUM) model and draws on data from the COCA corpus to conduct a systematic analysis of the verb “pursue” in terms of its collocations, colligations, semantic preference, and semantic prosody. The findings reveal that “pursue” most frequently co-

occurs with lexical items denoting “goals” (e.g., career, goal), “actions” (e.g., policy, strategy), and “legal matters” (e.g., case), forming four major types of extended units of meaning. Colligational analysis indicates that the most salient grammatical pattern surrounding “pursue” is the verb-object structure (pursue + N). Furthermore, the analysis of semantic prosody demonstrates that the attitudinal meaning conveyed by the verb is significantly influenced by its typical collocates: it may express a positive orientation (e.g., pursue education) or refer to negative or controversial actions (e.g., pursue nuclear weapons). The results verify the explanatory power and scientific validity of the Extended Unit of Meaning (EUM) model in the study of lexical polysemy, and provide empirical evidence for second language teaching and lexicography.

## Keywords

Pursue, Extended Units of Meaning, COCA Corpus

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

语料库语言学的一个基本目标是研究语言意义(李文中, 2021) [1], Sinclair (2004)主张进行语料库驱动的扩展意义单位(extended units of meaning)研究[2]。扩展意义单位, 也称词项(lexical item), 由意核(core)、搭配(collocation)、类联接(colligation)、语义倾向(semantic preference)及语义韵(semantic prosody)五个要素组成, 由这五个要素组成的扩展意义单位本质上是“将词语、句法、语义和语用融为一体, 实现对意义的统一描写”(濮建忠, 2020) [3]。扩展意义单位研究突破以往意义研究以单个词和固定短语为基本单位的限制, 将意义单位的研究范围扩展到所有围绕节点词而产生的相关型式(张绪华, 2010) [4]。因此, 扩展意义单位模型的提出是语料库语言学发展史上的一个重要里程碑, 对二语习得、词典编纂等领域都有深远影响。

## 2. 扩展意义单位

### 2.1. 扩展意义单位概述

扩展意义单位是以意核为核心, 在其周围吸引其他词语与其共现, 由意核、搭配、类联接、语义倾向及语义韵五个部分组成。其中意核和语义韵为必选(濮建忠, 2020) [3]。

“意核”是意义单位向外扩展的起点和出发点; 确定意核是寻找扩展意义单位的第一步(濮建忠, 2020) [3]。Sinclair (2003) [5]把意核定义为“词项结构的必要成分之一, 由一个或多个不变的词语或只受一定语法变化影响的词语所组成”。在本文中, 意核即为 pursue。

“搭配”是意核周边所形成的词汇型式(lexical patterns)(濮建忠, 2020) [3]。Sinclair (1991) [6]对搭配的定义为“搭配是两个或多个词语在文本中短距内的共现”。这一定义因设置了搭配的跨距(span), 从而使得计算搭配强度成为可能。如果意核与某个词频繁搭配形成了特定的意义并且被频繁使用, 那么它们可以被认为是一个习语(idiom), 也就是我们常说的“固定搭配”。Teubert (2005) [7]认为“某个词的‘意义’是从所有对该词的不同‘释义’中总结出来的”, 也就是说, 意核的意义会受其搭配词的影响, 如果没有搭配, 也就没有释义内容, 意义单位也就无从扩展。因此, 搭配是对意义单位进行扩展的关键。

“类联接”是意核周边所形成的语法型式(grammatical patterns)(濮建忠, 2020) [3]。Sinclair (2003) [5]对类联接的定义为“类联接是一个语法类或结构型式与其他语法类或结构形式, 或其与某个词或短语的共现”, 也就是说, 类联接体现的是意核与语法的共选。某个特定的类联接也能体现出意义单位所传达的态度意义。

“语义倾向”是意核周边所形成的语义集(濮建忠, 2020) [3]。Sinclair (2003) [5]对此的解释为“有时候, 短语的结构会明显倾向于使用某类具有特定意义的词。词类并不重要, 任何具有适当意义的词语都可以。”也就是说, 语义倾向体现的是搭配词的语义特征, 尽管它们词类不同, 但可能会具有同样的语义特征。

“语义韵”是整个意义单位所传达的态度意义(濮建忠, 2020) [3]。与语义倾向不同, 语义韵传达出的态度意义并不明显, 需从整个意义单位中进行总结。一般认为, 语义韵有两种情况, 即积极语义韵与消极语义韵。同时, 作为扩展意义分析的最后一步, 语义韵是扩展意义单位中必不可少的部分, 在交际中, 交流之所以能进行就是要准确接收到对方的态度并做出回应。

## 2.2. 扩展意义单位研究现状

扩展意义单位挑战了传统的意义体系, 不仅为语言研究者提供了理解意义的新视角, 也为语言学习者的语言学习提供了更为可靠的方法。张绪华(2010) [4]以扩展意义单位为理论框架, 以最高程度强势语为例, 进行语料库驱动的同义词辨析研究。结果显示, 以最高程度强势语为节点词的扩展意义单位在搭配模式、类联接模式、语义选择趋向和语义韵方面存在诸多差异, 不能简单理解同义词。这为同义词的教学和学习提供了真实可靠的方法。陆军和卫乃兴(2012) [8]用可比语料库和平行语料库相结合的方法, 从双语角度论证了语义韵在词汇、语法中的作用, 并从共选角度揭示了翻译对等之间的对应关系, 为翻译理论的研究发展提供了真实语料的支持。周雅如和张奕(2025) [9]基于扩展意义单位模型, 探索 we 在学术语篇中的应用。通过对比分析中外学者学术语篇中 we 的使用差异, 研究发现中国学者在自我表达上更为谦逊保守、搭配措辞较为单一, 在使用自称语时修辞劝谏意识较为薄弱。丁路杨和胡雪飞(2025) [10]基于扩展意义单位模型, 借助 COCA 语料库分析动词 acquire 的使用特征, 发现该词多用于正式语体, 搭配丰富、语法结构多样, 语义以中性和积极倾向为主, 为词汇教学提供了重视搭配与语境的实践启示。近年来, 也有越来越多的学者将扩展意义单位和话语分析有机结合, 为解读话语折射的意义提供了一个崭新的视角。左慧芳(2024) [11]基于扩展意义单位模型, 分析主流媒体中“老年人”的媒介形象。通过对 1200 条索引行的分析发现, “老年人”多位于宾语位置(71%), 呈现被动形象; 同时, 媒体构建了包括体弱多病但积极应对、初涉数字化、依赖社区、消费潜力、保障受益者及弱势群体等多重形象特征。谯何(2025) [12]运用扩展意义单位模型, 分析了《中国日报》电信网络诈骗报道中“受害者”形象的语言构建, 通过总结“victims?”及显著搭配词的扩展意义单位, 研究发现《中国日报》集中揭示诈骗手段、呈现受害者的困境, 并通过描述诈骗案例的严重性和社会救助行动, 呼吁公众增强防范意识, 同时展现了社会各界对电信诈骗受害者的关心和帮助。

整体而言, 扩展意义单位模型已在词汇研究、翻译研究及话语分析等多个维度取得丰富成果, 其理论与应用价值持续彰显。

## 3. 数据收集和研究方法

### 3.1. 研究问题

- 1) pursue 一词在 COCA 语料库当中, 搭配及类联接有哪些特点?
- 2) 在这些搭配及类联中体现出了怎样的语义倾向及语义韵?

### 3.2. 语料来源

本文语料源自 COCA 语料库。COCA 即美国当代英语语料库(Corpus of Contemporary American English), 是美国具有代表性且使用较为广泛的大型英语语料库, 语料库包含超过 10 亿字的文本, 涵盖 1990 年至今的口语、小说、杂志、报纸和学术文献等八种文本类型。

### 3.3. 研究步骤

本研究语料库部分的操作主要分为四步: 1) 在 COCA 语料库界面检索 pursue 一词, 并设定跨距(span) 为-4/+4 考察这一范围内该词所出现的搭配词。其中跨距是指节点词左右词项构成的语境, 跨距长度界定要视所研究文本语域等特点因素而定。一般来说, 将跨距界定为-4/+4 或-5/+5 是最适宜的; 2) 具体查询 pursue 一词所在的语境信息, 分析考察该词的类联接模式; 3) 根据该词的搭配及类联接特点, 识别语义倾向; 4) 根据语义倾向总结传达出的语义韵; 5) 总结 pursue 的扩展意义单位。

## 4. 结果及讨论

### 4.1. 搭配分析

Firth (1968) [13]认为“欲知其词, 先观其伴”(You shall know a word by the company it keeps!). 即一个词的意义会受周围词的影响, 搭配变化, 意义也会发生一定变化。在 COCA 语料库, 根据设置的跨距-4/+4, 共检索出 320 个搭配词, 本文在此按照搭配词频率从高到低列出前 20 位搭配词, 如表 1 所示:

**Table 1.** Top 30 collocates of “pursue” in the COCA corpus  
**表 1.** “pursue” 在 COCA 语料库中前 20 位搭配词

序号	搭配词	频率	MI
1	career	1839	5.42
2	policy	1353	4.00
3	goal	1062	4.45
4	interest	1044	3.87
5	dream	975	4.73
6	strategy	784	4.39
7	degree	765	4.27
8	continue	746	2.91
9	case	663	2.04
10	education	601	2.89
11	decide	540	2.90
12	opportunity	479	3.17
13	aggressively	467	7.61
14	actively	390	6.13
15	course	387	3.06
16	agenda	375	4.79

续表

17	action	363	2.83
18	passion	352	4.85
19	project	344	2.47
20	nuclear	328	3.56

如表 1 所示, 在前 20 位搭配词中, 名词居多, 其中搭配频率较高的有 career/policy/goal/interest 等, 体现出“方向性”的属性, 与 career 搭配时 MI 值较高(5.42), 说明 pursue 与 career 关联性较强, 即在表达“追求某事业/从事某事业”时首选 pursue; 其次动词, 分别是 continue 和 decide, 强调 pursue 的过程可能是持续性且需要事前评估; 再次是副词, 分别是 actively 和 aggressively, 表达出在 pursue 的过程中充满强烈的情感, MI 值都较高, 说明关联性很强; 最后是形容词 nuclear, 搭配频率较低, 但从 MI 值中也能体现出一定的显著性, 应多在政治类文本中共现。

#### 4.2. 类联接分析

第一步我们观察了搭配词, 这些搭配词在语法层面(即类联接)有各自的位置和语法角色(濮建忠, 2020) [3], 这就需要我们到具体的语料中观察。但由于检索结果数量庞大, 本文在此对结果随机抽样, 在每个搭配词的索引行中随机抽取 100 条进行分析。

通过分析发现, pursue 主要分布在一种类联接中, 见表 2:

Table 2. Colligational pattern of “pursue” in the COCA corpus

表 2. “pursue” 在 COCA 语料库中的类联接分布

类联接	索引行
(ADV) + pursue + (ADJ) + N	(1) ...public confidence that <b>nuclear</b> energy would be <b>pursued</b> conforming to the highest international standards...
	(2) to <b>pursue degrees</b> in the sciences...
	(3) ...the music education community can <b>continue to pursue</b> its <b>agenda</b> of assisting students attain higher levels of achievement.....
	(4) ...in line with the <b>strategy</b> his lawyers have <b>pursued</b> ...
	(5) ...a pair of executive <b>actions pursued</b> by the Obama White House...
	(6) Obviously, as a president, these <b>interests</b> are still being <b>pursued</b> ...
	(7) ...in part because of <b>policies</b> that Mr. Berlusconi <b>pursued</b> to protect his business empire...
	(8) ... <b>continue</b> to try to <b>pursue</b> you...
	(9) ...how <b>aggressively</b> the company should <b>pursue</b> ...

一般来说, 名词与 pursue 通常形成动宾关系。其中, policy/goal 多与 pursue 形成被动关系, 如: “...to undermine whatever policies were being openly pursued by the Bush Administration” “...these goals are being actively pursued by the now generation...”。这是因为 goal 和 policy 通常是“被制定”或“被追求”的, 且通常出现在正式文本中; 并且在这类句子中, 信息的焦点在于内容(政策内容/目标本身)而非谁在做。另外, 在这些动宾关系中, 大多数名词通常以前置形式出现, 如: “...social goals they should pursue...”

“...who is interested in this career pursues it.”；而 agenda 和 passion 却多以后置形式出现，如：“...pursue his agenda...” “...pursue their passion...”，这是因为 agenda 和 passion 都是 pursue 动作的对象，即“议程”需要通过“执行/推进”才具有现实意义，“热爱”需通过“追求”才得以实现，它们本身是被制定或被激发的，而非天然存在。另外，高频搭配词中出现的 nuclear 在具体语料中表现为 nuclear energy/nuclear weapons/nuclear technology 等，多通过名词词组的形式出现在各类政治文本中。通过考察牛津与柯林斯在线词典的相关例句可以发现，pursue 的典型句法型式依然是(ADV) + pursue + (ADJ) + N，如“*She wishes to pursue a medical career.*” (牛津词典) “*Mr. Menendez has aggressively pursued new business.*” (柯林斯词典)。

### 4.3. 语义倾向分析

语义倾向的描写应同时考虑实义搭配词的语义特征、节点词本身和其他搭配词的语义(濮建忠, 2020) [3]，基于此，语义倾向的描写见表 3：

**Table 3.** Semantic preference of “pursue” in the COCA corpus  
**表 3.** “pursue” 在 COCA 语料库中的语义倾向描写

搭配词语义	搭配词	节点词语义	语义倾向
“目标”	career, goal, interest, dream, degree, education, opportunity, course, passion	追求、从事	追求/从事……“目标”
“行动/策略”	policy, strategy, agenda, action, project, nuclear	执行、实施	执行/实施……“行动”
“法律(事件)”	case	追查	追查案件

由表 3 可知，pursue 的语义倾向可归为 3 类。第一类主要与表示“目标”的词有关，行为主体多为“个人”，表示追求/从事某种目标；第二类主要表现为“行动/策略”，行动主体多为“政府”，表示执行/实施某种行动；第三类集中于“法律(事件)”方面，表示追查案件。通过进一步考察索引行发现，这三类语义倾向下的动宾结构前常出现动词 continue 与 decide，如“*continues to pursue problematic policies*” “*I will continue to pursue action*” “*The state ultimately decided not to pursue the case*” “*I recently decided to stop pursuing photography jobs*” 等。具体而言，continue 多用于 continue to pursue + N 结构，对 pursue 所表达的目标或行动施加持续性标记，强调行为的延续状态，使“追求”呈现为一种正在进行且尚未终止的过程。这一结构在“目标”类及“行动/策略”类的语义倾向中尤为常见，构建了一种持续推进或长期实施的语义效果。相比之下，decide 多见于 decide (not) to pursue + N 结构，将 pursue 的行为置于决策框架之中，突出行动的选择性与权衡性。同样，通过查阅牛津与柯林斯在线词典，可以发现 pursue 的以下几种释义：

- 1) 牛津词典：to do something or try to achieve something over a period of time; to continue to discuss, find out about or be involved in something; to follow or go after somebody/something, especially in order to catch them;
- 2) 柯林斯词典：If you pursue an activity, interest, or plan, you carry it out or follow it; If you pursue a particular aim or result, you make efforts to achieve it, often over a long period of time; If you pursue a particular topic, you try to find out more about it by asking questions; If you pursue a person, vehicle, or animal, you follow

them, usually in order to catch them.

从上述释义可以看出, 两部词典的释义中均有“over a period of time”的表述, 体现了 pursue 这一行为的长期性, 这与本文的发现一致。

另外, 两部词典均提到 pursue 具有“追赶、追捕”的含义, 如 pursue a criminal/pursue a suspect 等。然而, 在 COCA 语料库的实际检索结果中, 这类搭配出现频率较低(分别为 57 次和 71 次), 其 MI 值也较低(分别为 2.81 和 2.87), 说明这种搭配在语料中的共现强度较弱, 典型性不高。因此, 本文未将这一用法纳入 pursue 的语义倾向集合。进一步将 criminal 与 suspect 分别作为检索词, 在 COCA 语料库中考察其常见的动词搭配, 可以发现 catch criminal (频率 237 次, MI 值 2.98)与 arrest suspect (频率 585 次, MI 值 5.85)的共现关系更为显著, 表明在表达“抓捕罪犯或嫌疑人”这一语义时, 英语更倾向于使用 catch 或 arrest 等动词。由此可以看出, 尽管词典中保留了 pursue 的“追捕”义项, 但在真实语料中, 该用法并不具有比较明显的搭配优势, 其使用频率和搭配强度均低于其他表达方式。

#### 4.4. 语义韵分析

语义韵是整个复合词项(一般包括节点词、搭配词和其他体现类联接的语法词)所传达的态度意义(濮建忠, 2020) [3]。pursue 在 COCA 语料库中的语义韵见表 4:

**Table 4.** Semantic prosody of “pursue” in the COCA corpus

**表 4.** “pursue” 在 COCA 语料库中的语义韵分析

类联接	语义倾向	搭配词	语义韵
(ADV) + pursue + (ADJ) + N	追求/从事…… “目标”	career, goal, interest, dream, degree, education, opportunity, course, passion	积极
	执行/实施…… “行动”	policy, strategy, agenda, action, project, nuclear	事实/消极
	追查案件	case	事实

由表 4 可知, 在“目标”类倾向中体现的是积极语义韵, 具体语料中多与 actively/aggressively 搭配, 体现主体的强烈追求与积极向上的状态; 在“行动/策略”倾向中要视具体情况而定, 在检索结果中, 多数描述的是无评价意义的事实类信息, 但也有描述负面的行动/策略(如 nuclear), 多与 actively/aggressively 搭配, 此类体现消极语义韵; 对于最后一项, 描述的也多是无评价意义的事实类信息, 如 case is being pursued/criminal cases take years to pursue/the case was worth pursuing 等。

综上所述, pursue 一词可总结出以下几类扩展意义单位, 见表 5~8:

**Table 5.** Extended unit of meaning type 1 of “pursue”

**表 5.** “pursue” 所在的扩展意义单位 1

5	语义韵	积极{追求/从事…… “目标” }		
4	语义倾向	追求/从事		“目标”
3	类联接	副词	动词	名词
2	搭配	搭配词	节点词	搭配词
1	意核		节点词	
典型例证		actively/aggressively	pursue	careers/goals 等

**Table 6.** Extended unit of meaning type 2 of “pursue”  
**表 6.** “pursue” 所在的扩展意义单位 2

5	语义韵	事实{执行/实施……“行动”}		
4	语义倾向	执行/实施	“行动”	
3	类联接	动词	名词	
2	搭配	节点词	搭配词	
1	意核	节点词		
典型例证		pursue	policies/strategies 等	

**Table 7.** Extended unit of meaning type 3 of “pursue”  
**表 7.** “pursue” 所在的扩展意义单位 3

5	语义韵	事实{追查……“案件”}		
4	语义倾向	追查	“案件”	
3	类联接	动词	名词	
2	搭配	节点词	搭配词	
1	意核	节点词		
典型例证		pursue	cases	

**Table 8.** Extended unit of meaning type 4 of “pursue”  
**表 8.** “pursue” 所在的扩展意义单位 4

5	语义韵	消极{执行/实施……“行动/策略”}		
4	语义倾向	执行/实施	“行动/策略”	
3	类联接	副词	动词	名词词组
2	搭配	搭配词	节点词	搭配词
1	意核		节点词	
典型例证		actively/aggressively	pursue	nuclear weapons

## 5. 结语

本文以扩展意义单位(Extended Unit of Meaning, EUM)理论为分析框架,借助 COCA 语料库对动词 pursue 进行了系统的分析,识别出其典型搭配、类联接、语义倾向以及语义韵,并据此总结出四类主要的扩展意义单位,分别涉及“追求目标”“执行行动”“追查案件”等。综合以上分析,其最常用的意义即为“追求/从事”,多与表示目标、计划或事业的名词形成稳定搭配。在与传统词典的对比分析中,本文从真实语料与具体数据出发,对 pursue 的释义进行了实证考察。与传统词典相比,基于扩展意义单位的分析能够通过搭配模式与语境环境揭示词义在实际语言使用中的分布特征。这不仅在一定程度上印证了词典中关于 pursue 若干核心义项的描述,也进一步显示出不同义项在语料中的典型程度与使用范围,从而更加清晰地呈现出该词在具体语境中的语义实现方式。由此可见,扩展意义单位理论能够综合考察词汇的搭配特征、语义倾向与语境因素,对词义进行更为系统和客观的描述,体现出其在词汇语义研究中的解释力与方法优势。同时,本研究仍存在一定局限。受语料规模、语料类型以及研究者分析视角的限制,相关结论仍有进一步扩展和细化的空间。希望能为理解 pursue 的意义提供系统的实证支持,为二语教学、词典编纂和语料库语言研究提供有益的启示。

---

## 参考文献

- [1] 李文中. 接着做: 扩展意义单位分析[J]. 当代外语研究, 2021(6): 13-26+88+161.
- [2] Sinclair, J. (2004) *Trust the Text: Language, Corpus and Discourse*. In Carter, R., Eds. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780203594070>
- [3] 濮建忠. 扩展意义单位模型再解读[J]. 外语研究, 2020, 37(2): 1-8+112.
- [4] 张绪华. 语料库驱动的扩展意义单位研究——以最高程度强势语为例[J]. 外语与外语教学, 2010(4): 25-30.
- [5] Sinclair, J. (2003) *Reading Concordances: An Introduction*. Pearson.
- [6] Sinclair, J. (1991) *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford University Press.
- [7] Teubert, W. (2005) My Version of Corpus Linguistics. *International Journal of Corpus Linguistics*, **10**, 1-13. <https://doi.org/10.1075/ijcl.10.1.01teu>
- [8] 陆军, 卫乃兴. 扩展意义单位模型下的英汉翻译对等型式构成研究[J]. 外语教学与研究, 2012, 44(3): 424-436+480-481.
- [9] 周雅如, 张奕. 中外学者语言学学术语篇自称语 we 的对比研究——基于扩展意义单位模型[J]. 唐山师范学院学报, 2025, 47(2): 37-44.
- [10] 丁路杨, 胡雪飞. 基于 COCA 语料库的动词 acquire 的扩展意义单位研究[J]. 海外英语, 2025(22): 56-60.
- [11] 左慧芳. 基于扩展意义单位模型的老年人媒介形象分析[J]. 长沙大学学报, 2024, 38(3): 15-23.
- [12] 谯何. 基于扩展意义单位的《中国日报》关于电信网络诈骗报道的“受害者”形象建构研究[J]. 语料库语言学, 2025(1): 50-64.
- [13] Firth, J.R. (1968) *Selected Papers of J. R. Firth, 1952-1959* (ed. F. R. Palmer). Indiana University Press.